

## **ABSTRACT:**

The thesis follows the emergence of Joseph Brodsky's work in the Czech Republic, it comments on the very first publications. The author enumerates and describes all of the Czech translations: poetic and prosaic (essays, dramas and dialogues). Present work proposes very detailed analysis of translated poetry (translations were made by different authors from 1960's till nowadays), characterizes stylistic approaches, methods of translation and provides comparison. The author gives information about Saint-Petersburg's meetings of Joseph Brodsky and Václav Daněk – Czech poet and his further translator. On the basis of interviews, dialogues and memoirs of the contemporaries the work illustrates poet's attitude to famous people of Czech culture; it also mentions poetic translations of Joseph Brodsky made from Czech language. The work demonstrates Brodsky's opinion on the creation of good translation. Also the author presents a number of Czech articles devoted to Joseph Brodsky and his work.